

ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou
Czech Republic

www.romotop.com

EVORA

- EVORA 01** Ceramics
Keramik
Céramique
Ceramica
- EVORA 02** Serpentine
Serpentin
Serpentin
Serpentino
- EVORA 03** Sheet steel
Blech stahl
Tôle d'acier
Lamiera d'acciaio
- EVORA 04** Sheet steel + Ceramics
Blech stahl + Keramik
Tôle d'acier + Céramique
Lamiera d'acciaio + Ceramica
- EVORA 05** Sheet steel + Serpentine
Blech stahl + Serpentin
Tôle d'acier + Serpentin
Lamiera d'acciaio + Serpentino
- EVORA 06** Sheet steel + Sandstone
Blech stahl + Sandstein
Tôle d'acier + Grès
Lamiera d'acciaio + Arenaria
- EVORA 07** Sandstone
Sandstein
Grès
Arenaria



Technical Sheet, Technisches Datenblatt, Fiche technique, Scheda tecnica

| EN | DE | FR | IT | |
|--|---|---|--|--|
| Product name | Produktbezeichnung | Nom du produit | Nome del prodotto | EVORA 01,02 |
| Dimensions HxWxD (mm) | Abmessungen HxBxT (mm) | Dimensions HxLxP (mm) | Dimensioni AxLxP (mm) | 996 x 528 x 398 |
| Weight (kg) | Gewicht (kg) | Poids (kg) | Peso (kg) | 123,139 |
| Product name | Produktbezeichnung | Nom du produit | Nome del prodotto | EVORA 03 |
| Dimensions HxWxD (mm) | Abmessungen HxBxT (mm) | Dimensions HxLxP (mm) | Dimensioni AxLxP (mm) | 974 x 528 x 398 |
| Weight (kg) | Gewicht (kg) | Poids (kg) | Peso (kg) | 118 |
| Product name | Produktbezeichnung | Nom du produit | Nome del prodotto | EVORA 04,05 |
| Dimensions HxWxD (mm) | Abmessungen HxBxT (mm) | Dimensions HxLxP (mm) | Dimensioni AxLxP (mm) | 996 x 528 x 398 |
| Weight (kg) | Gewicht (kg) | Poids (kg) | Peso (kg) | 116,121 |
| Product name | Produktbezeichnung | Nom du produit | Nome del prodotto | EVORA 06,07 |
| Dimensions HxWxD (mm) | Abmessungen HxBxT (mm) | Dimensions HxLxP (mm) | Dimensioni AxLxP (mm) | 996 x 528 x 398 |
| Weight (kg) | Gewicht (kg) | Poids (kg) | Peso (kg) | 121,127 |
| Completed legislation | Abgeschlossene Gesetzgebung | Législation achevée | Legislazione completata | - |
| EN 13 240 / 15a B-VG / DIN plus / BImSch V 1 / BImSch V 2 | | | | |
| Eco-design (%) | Ökodesign (%) | Éco-conception (%) | Eco-design (%) | 71,5 |
| EEI | EEI | EEI | EEI | 107,8 |
| Energy Label | Energielabel | Étiquette énergétique | Etichetta energetica | A+ |
| Prescribed fuel | Vorgeschriebener Brennstoff | Combustible prescrit | Combustibile prescritto | Piece wood / Stückholz Morceau de bois / Pezzo di legno |
| Fuel length (mm) | Kraftstofflänge (mm) | Longueur de carburant (mm) | Lunghezza del carburante (mm) | 250 |
| Average wood consumption (kg/h) | Durchschnittlicher Holzverbrauch (kg/h) | Consommation de bois moyenne (kg/h) | Consumo medio di legna (kg/ora) | 1,27 |
| Input achieved (kW) | Erreichte Leistungsaufnahme (kW) | Puissance obtenue (kW) | Potenza ottenuta (kW) | 5,43 |
| Max. allowed wood batch (kg/h) | Max. erlaubte Holzladung (kg/h) | Dose de bois autorisée max. (kg/h) | Dose massima di legna consentita (kg/ora) | 1,6 |
| Fuel supply interval for the rated output | Zeitabstand der Brennstoffbeschickung für die Nennleistung | Intervalle d'ajout du combustible pour la puissance nominale | Intervallo fornitura combustibile per potenza nominale | 1. hour, Stunde, heure, ora |
| The greatest height of the filling – 1/3 of the firebox | Höchster Füllstand – 1/3 der Feuerraumhöhe | Hauteur maximale de la charge – 1/3 de la hauteur du foyer | Altezza massima caricamento – 1/3 dell'altezza del braciere | - |
| Fuel delivery method | Art der Brennstoffbeschickung | Méthode d'ajout du combustible | Modalità fornitura combustibile | manually, von Hand, manuellement, manualmente |
| Amount of combustion air (m³/h) | Menge an Verbrennungsluft (m³/h) | Quantité d'air de combustion (m³/h) | Quantità di aria di combustione (m³/h) | 16,1 |
| Nominal heat output (kW) | Nennwärmeleistung (kW) | Puissance nominale (kW) | Potenza nominale (kW) | 4,0 |
| Total regulated output (kW) | Reg. Gesamtleistung (kW) | Rendement régulé total (kW) | Potenza totale regolata (kW) | 2,0 – 6,5 |
| Exchanger output (kW) | Austauscherleistung (kW) | Rendement de l'échangeur (kW) | Potenza dello scambiatore (kW) | - |
| Regulated output of the hot water exchanger (kW) | Reg. Leistung des Warmwassertauschers (kW) | Rendement régulé de l'échangeur à eau chaude (kW) | Potenza regolata dello scambiatore ad acqua calda (kW) | - |
| Filling volume (litres) | Füllungsgewicht (Liter) | Volume du remplissage (litres) | Volume del riempimento (litri) | - |
| Max. operating overpressure (kPa) | Max. Betriebsdruck (kPa) | Surpression de fonctionnement max. (kPa) | Pressione d'esercizio massima (kPa) | - |
| Efficiency (%) | Wirkungsgrad (%) | Rendement (%) | Efficienza (%) | 80,53 |
| Mass flow rate of dry flue gases (g/s) | Massendurchfluss der trockenen Abgase (g/s) | Débit massique des résidus de combustion secs (g/s) | Flusso peso combustibile secco (g/s) | 4,0 |
| Dry flue gases mass flow to calculate the flue path (g/s) | Massendurchfluss von trockenen Abgasen den Schornsteinpfad berechnen(g/s) | Débit massique des fumées sèches pour calculer le trajet des fumées (g/s) | Portata massica dei fumi secchi per calcolare il percorso dei fumi (g/s) | 6,4 |
| Average flue-gas temperature (°C) | Durchschnittliche Abgastemperatur (°C) | Température moyenne des résidus de combustion (°C) | Temperatura media gas comburenti (°C) | 247 |
| Average flue gas temperature after Flue pipe (°C) | Durchschnittliche Abgastemperatur hinter dem Stutzen (°C) | Température moyenne des résidus de combustion derrière la tubulure (°C) | Temperatura media gas comburenti dietro la bocca (°C) | 332 |
| Flue draught (Pa) | Förderdruck (Pa) | Tirage de conduit de fumée (Pa) | Tiraggio del camino (Pa) | 12 |

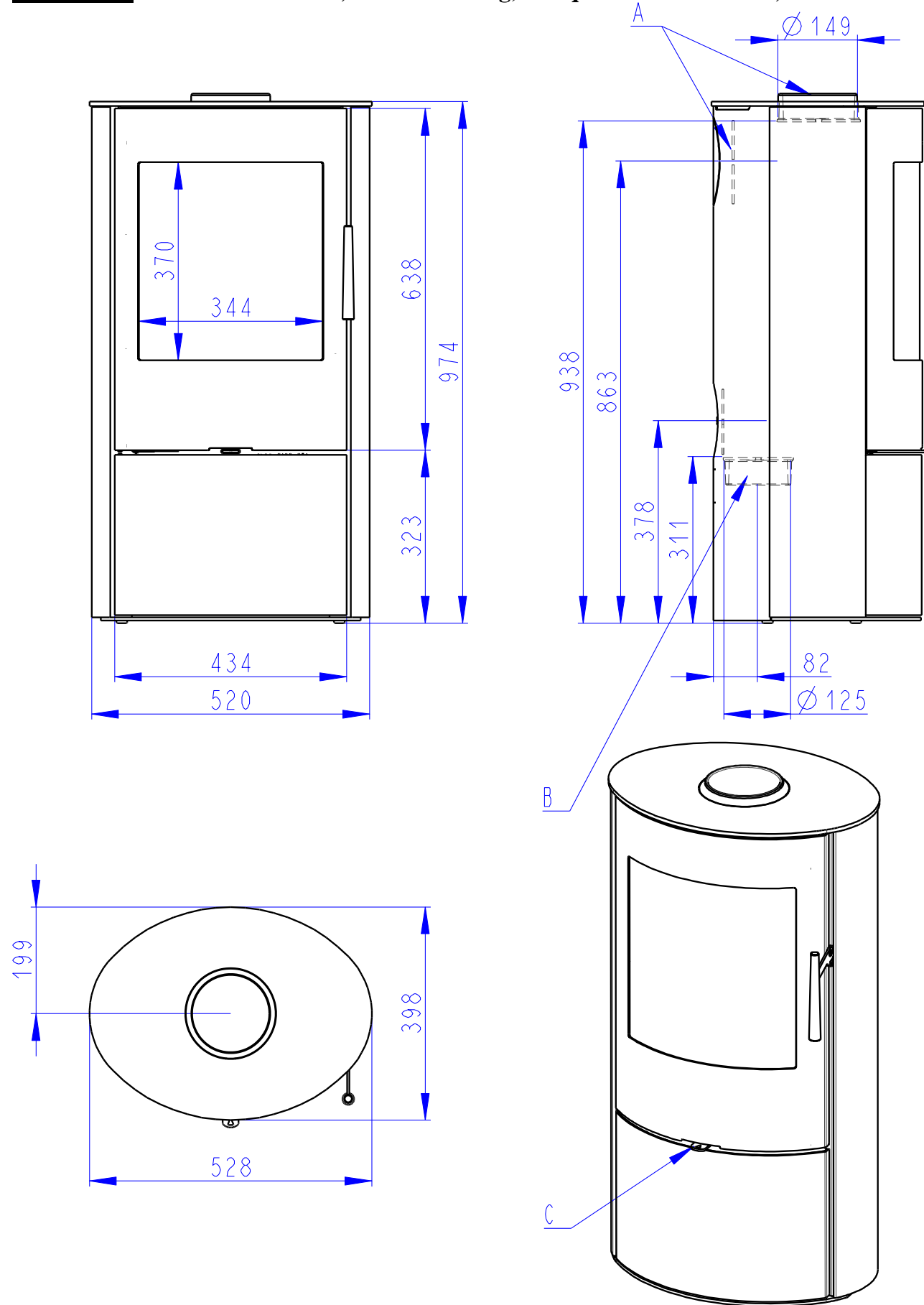
Technical Sheet, Technisches Datenblatt, Fiche technique, Scheda tecnica

| EN | DE | FR | IT | |
|---|---|--|---|-----------------|
| Dust at O ₂ = 13% (mg/Nm ³) | Staub bei O ₂ = 13% (mg/Nm ³) | Poussière pour O ₂ = 13% (mg/Nm ³) | Polvere all'O ₂ = 13% (mg/Nm ³) | 15 |
| The concentration of CO in the flue gases at O ₂ = 13% (mg/Nm ³) | CO Konzentration in den Abgasen bei O ₂ = 13% (mg/Nm ³) | Concentration en CO dans les résidus de combustion pour O ₂ = 13% (mg/Nm ³) | Concentrazione CO nei gas comburenti all'O ₂ = 13% (mg/Nm ³) | 1192 |
| The concentration of CO in the flue gases at O ₂ = 13% (%) | CO Konzentration in den Abgasen bei O ₂ = 13% (%) | Concentration en CO dans les résidus de combustion pour O ₂ = 13% (%) | Concentrazione CO nei gas comburenti all'O ₂ = 13% (%) | 0,0954 |
| CO ₂ (%) | CO ₂ (%) | CO ₂ (%) | CO ₂ (%) | 9,59 |
| OGC - O ₂ =13% (mg/m ³) | OGC - O ₂ =13% (mg/m ³) | OGC - O ₂ =13% (mg/m ³) | OGC - O ₂ =13% (mg/m ³) | 68 |
| NOx - O ₂ =13% (mg/m ³) | NOx - O ₂ =13% (mg/m ³) | NOx - O ₂ =13% (mg/m ³) | NOx - O ₂ =13% (mg/m ³) | 111 |
| Connection height for rear installation (mm) | Anschlusshöhe hinten (mm) | Hauteur de raccordement pour l'installation arrière (mm) | Altezza di collegamento per l'installazione posteriore (mm) | 863 |
| Flue pipe diameter (mm) | Rauchabfuhrdurchmesser (mm) | Diamètre du conduit de fumée (mm) | Diametro del condotto fumi (mm) | 150 |
| Flue throat (mm) | Flue Hals (mm) | Flue la gorge (mm) | Fumi gola (mm) | 150 |
| CAI diameter (mm) | CPV-Durchmesser (mm) | Diamètre de l' AAC (mm) | Diametro ACA (mm) | 125 |
| Dimensions of the combustion chamber HxWxD (mm) | Maße Feuerraum HxBxT (mm) | Dimensions de la chambre de combustion HxLxP (mm) | Dimensioni della camera di combustione AxLxP (mm) | 399 x 344 x 294 |
| Dimensions of the furnace door HxWxD (mm) | Maße Ofentür HxBxT (mm) | Dimensions de la porte du four HxLxP (mm) | Dimensioni della porta del forno AxLxP (mm) | - |
| Min. cross section of convect air inlet for nominal output (cm ²) | Min. Querschnitt der Konvektionsluftzufuhr f. die Nennleistung (cm ²) | Section min. de l'arrivée d'air de convection pour rendement nominal (cm ²) | Sezione minima dell'immissione di aria di convezione per la potenza nominale (cm ²) | - |
| Min. cross section of convect air outlet for nominal output (cm ²) | Min. Querschnitt des Konvektionsluftausgangs f. die Nennleistung (cm ²) | Section min. de la sortie d'air de convection pour rendement nominal (cm ²) | Sezione minima dell'uscita di aria di convezione per la potenza nominale (cm ²) | - |
| Door design (Right=1 / Left=2 / Sliding =3) | Türausführung (Rechts=1/Links=2/Schieben=3) | Réalisation de la porte (Droite=1 / Gauche=2 / Coulissant = 3) | Versione dello sportello (Destra=1 / Sinistra=2 / estraibile = 3) | 2 |
| Back door design (No=0 / Right=1 / Left=2 / Sliding =3) | Hintertür Design (Nein=0 / Rechts=1 / Links=2 / Schieben = 3) | Conception de la porte arrière (Non =0 / Droite=1 / Gauche=2 / Coulissant = 3) | Design della porta posteriore (No=0 / Destra=1 / Sinistra=2 / estraibile = 3) | 0 |

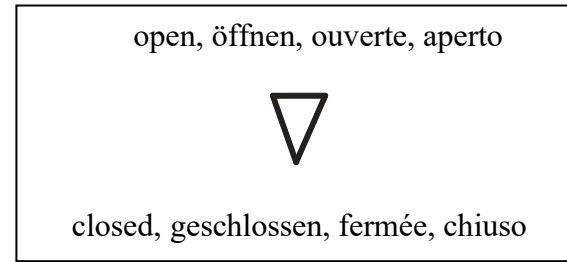
| Distance from flammable materials | Abstand von Brennstoffen | Eloignement des matériaux inflammables | Distanza da materiali infiammabili | |
|-----------------------------------|--------------------------|--|------------------------------------|-----------------|
| Side (mm) | Seitenwände (mm) | Latérale (mm) | Laterali (mm) | X ≥ 100 |
| Side with glass (mm) | Seitenglas (mm) | Verre latéral (mm) | Vetro laterale (mm) | - |
| Back (mm) | Hinterwand (mm) | Arrière (mm) | Posteriore (mm) | Z ≥ 100 |
| Front (mm) | Frontwand (mm) | Frontale (mm) | Anteriore (mm) | Y ≥ 800 |
| From the ceiling (mm) | Von der Decke (mm) | Du plafond (mm) | Dal soffitto (mm) | V ≥ 1200 |

| Supplied accessories | Mitgeliefertes Zubehör | Accessoires fournis | Accessori forniti | |
|--|--|---|---|---|
| Protective glove yes=1 / no=2 | Schutzhandschuh ja=1 / nein=2 | Gant de protection oui=1 / non=2 | Guanto protettivo sì=1 / no=2 | 1 |
| Hook to open the ashtray yes=1 / no=2 | Haken um den Aschenbecher öffnen ja=1 / nein=2 | Crochet pour ouvrir le cendrier oui=1 / non=2 | Agganciare per aprire il posacenere sì=1 / no=2 | 2 |
| Ashtray yes=1 / no=2 | Aschenbecher ja=1 / nein=2 | Cendrier oui=1 / non=2 | Portacenere sì=1 / no=2 | 1 |
| Chimney brush yes=1 / no=2 | Kaminbürste ja=1 / nein=2 | Brosse à cheminée oui=1 / non=2 | Spazzola camino sì=1 / no=2 | 2 |
| Automatic ventilation valve yes=1 / no=2 | Automatisches Entlüftungsventil ja=1 / nein=2 | Vanne d'aération automatique oui=1 / non=2 | Valvola di scarico automatica sì=1 / no=2 | 2 |
| Cooling loop yes=1 / no=2 | Thermischen Ablaufsicherung ja=1 / nein=2 | Boucle de refroidissement oui=1 / non=2 | Ciclo di raffreddamento sì=1 / no=2 | 2 |
| Cooling valve yes=1 / no=2 | Abkühlventil ja=1 / nein=2 | Vanne de refroidissement oui=1 / non=2 | Valvola di raffreddamento sì=1 / no=2 | 2 |
| Cover with insulation yes=1 / no=2 | Abdeckung mit Isolierung ja=1 / nein=2 | Couvert avec isolation oui=1 / non=2 | Copertura con isolamento sì=1 / no=2 | 2 |

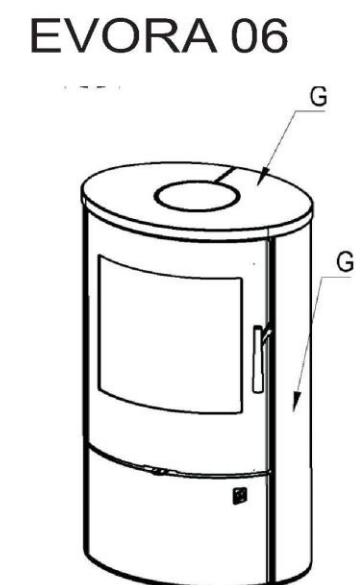
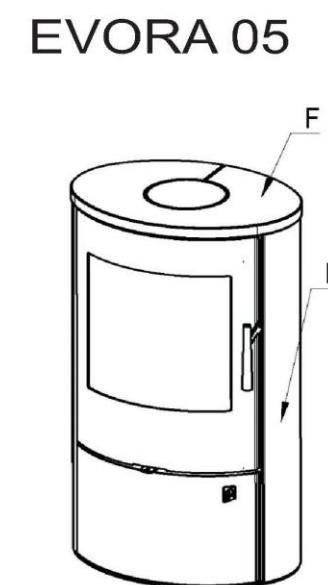
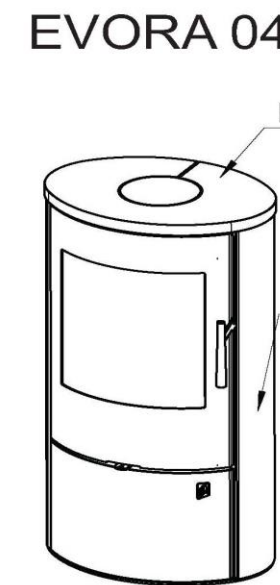
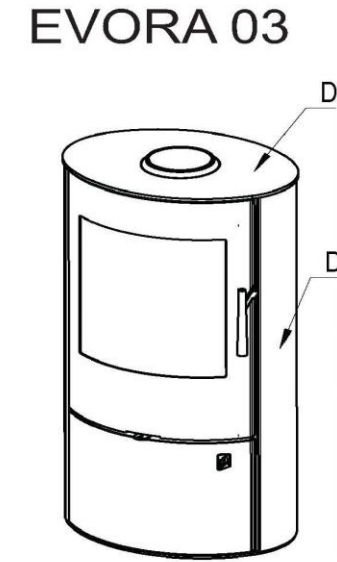
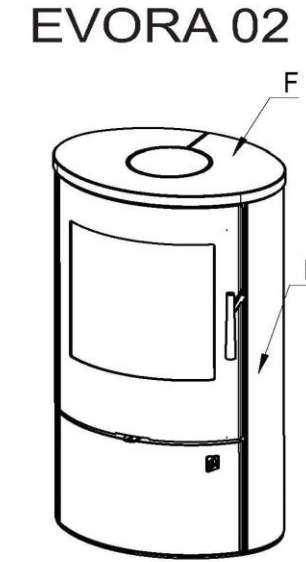
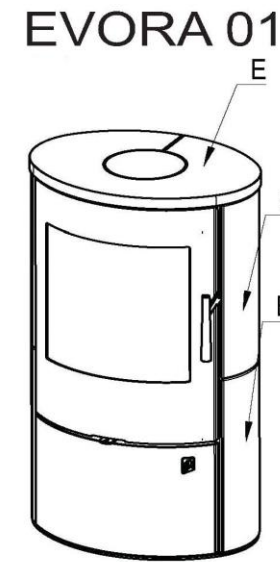
EVORA 02 - Dimension sketch, Maßzeichnung, Croquis des dimensions, Dimensioni ingombro



Air regulation, Luftregulierung, Régulation d'air, Regolazione aria



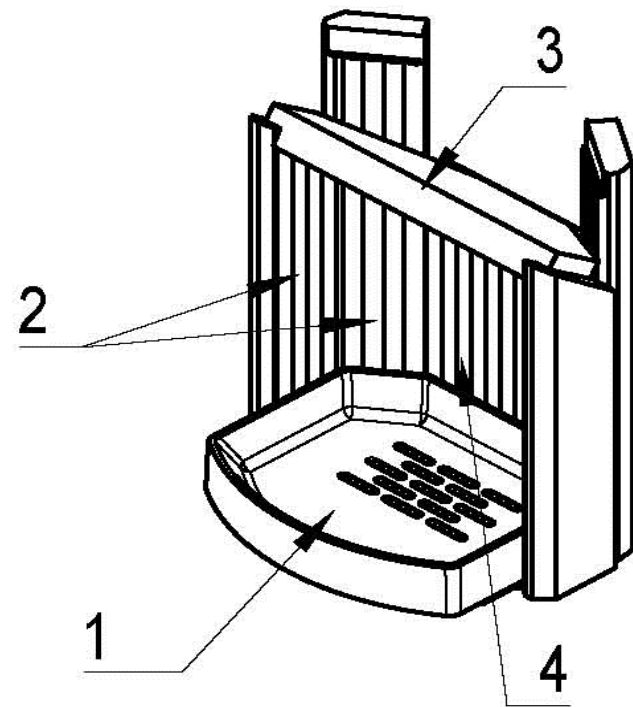
EVORA - Design



| | | Description EN: | Beschreibung DE: | Description FR : | Descrizione IT: |
|----------|----------|-----------------|------------------|------------------|------------------|
| A | φ 150 mm | Flue throat | Flue Hals | Flue la gorge | Fumi gola |
| B | φ 125 mm | CAI inlet | CPV-Eingang | Entrée AAC | Ingresso ACA |
| C | | Air regulation | Luftregulierung | Régulation d'air | Regolazione aria |

| | | Description EN: | Beschreibung DE: | Description FR : | Descrizione IT: |
|----------|---------------|-----------------|------------------|------------------|-------------------|
| D | Design | Sheet steel | Blech stahl | Tôle d'acier | Lamiera d'acciaio |
| E | Design | Ceramics | Keramik | Céramique | Ceramica |
| F | Design | Serpentine | Serpentin | Serpentin | Serpentino |
| G | Design | Sandstone | Sandstein | Grès | Arenaria |

Chamotte chamber, Schamottkammer, Âtre en chamotte, Camera chamotte



EN – Procedure for exchange of chamottes:

1. Incline and remove the ceiling chamotte - 3
2. Incline and remove the side chamottes - 2
3. Incline and remove the back chamottes - 4
4. Use the reverse order for re-assembly

Note: Cracks in the chamotte do not have any effect on the combustion and service life of the stove. The chamottes should not remain crumbled to the metal for prolonged periods of time.

Warning: When stoking logs, make sure they do not hit the chamottes hard to prevent damage!

DE - Vorgang beim Austausch der Schamottblöcke:

1. Deckenschamottblock neigen und herausziehen -
2. Seteinschamottblöcke neigen und herausziehen -
3. Rückwandschamottblöcke neigen und herausziehen -
4. Wiedereinbau in umgekehrter Reihenfolge

Bemerkung: Ein einzelner Sprung hat keinen Einfluss auf das Brennverhalten sowie die Haltbarkeit des Ofens. Die Schamottblöcke sollten nicht langzeitig bis auf das Blech herausgebröckelt bleiben.

Hinweis: Beim Zulegen mit den Holzscheiten nicht heftig an den Schamott stoßen und diesem hiermit beschädigen!

FR - Procédé pour changer les chamottes :

1. Basculer et retirer les chamottes de plafond - 3
2. Basculer les chamottes latérales et les retirer - 2
3. Basculer les chamottes arrière et les retirer - 4
4. Montage à l'envers dans l'ordre inverse

Remarque : Une fissure isolée sur la chamotte n'influe pas sur la combustion ni la durée de vie du poêle. Les chamottes ne devraient pas rester à long terme égrenées jusqu'à la tôle.

Avertissement : Rajoutez les bûches de façon à ce qu'elles ne frappent pas brusquement les chamottes, cela les abîmerait !

IT – Procedimento per la sostituzione dello chamotte

1. Inclinare ed estrarre lo chamotte superiore - 3
2. Inclinare ed estrarre gli chamotte laterali - 2
3. Inclinare ed estrarre gli chamotte posteriori - 4
4. Il rimontaggio si effettua nell'ordine inverso

Nota: Le eventuali screpolature dello chamotte non hanno alcuna influenza né sulla combustione né sulla vita utile della stufa. Si consiglia di non lasciare gli chamotte a lungo sgretolati fino alla lamiera.

Avvertimento: I pezzi di legno vanno applicati in modo tale da non farli urtare bruscamente contro lo chamotte, per evitare conseguenti danneggiamenti!